

Vangehuchten, L., Crespo M. (2011) Hacia una revisión interactiva de las tareas de expresión escrita mediante el uso de las herramientas de MS Office Word, [RedELE 23](#) (octobre 2011)

lieve.vangehuchten@ua.ac.be y manuela.crespo@ua.ac.be

Instructions techniques:

Ci-dessous suivent les instructions techniques pour une révision semi-automatique en 3 phases d'un exercice d'expression écrite. Cet exercice requiert la participation active de l'apprenant. L'instructeur ainsi que l'apprenant utilisent à ce sujet les possibilités de la fonction "Review" de MS Word.

1. Instructions pour l'apprenant: révision en trois phases

Phase 1: Correction automatique de l'orthographe et la grammaire: "Spelling and Grammar" (avant de rendre le texte).

Pour utiliser cette fonction Word, il est nécessaire d'activer la version espagnole du dictionnaire de Office.

1.1 Sélectionnez tout le texte (**CTRL + A**) et allez à **Review/Language/Set Proofing languages/Spanish International Sort.**

1.2 Pour utiliser l'option de synonymes/antonymes: sélectionnez le mot et allez à **Review (Proofing)/ Tesauros.**

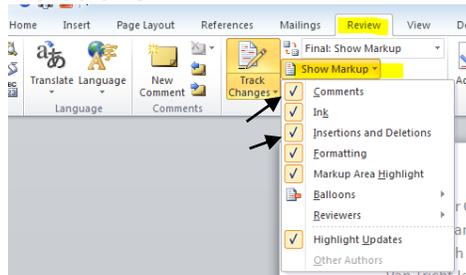
1.3 Pour faire le contrôle de tout le texte avant de le rendre (Spelling-Control), sélectionnez le texte (**CTRL + A**) et allez à **Review/ Spelling and Grammar.** Les fautes d'orthographe s'indiquent en rouge, les fautes de syntaxe en vert.

Fase 2: Remise du texte après révision.

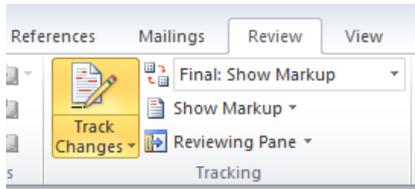
Pour la révision du texte, l'instructeur utilise les suivants outils Word : "**Comments**" et "**Track changes**" (Pour plus d'info :

<http://office.microsoft.com/training/training.aspx?AssetID=RC011600131033>).

2.1 Vous allez maintenant utiliser les commentaires de votre instructeur pour corriger votre texte vous-même. Afin de visualiser tous les commentaires, il est nécessaire d'activer les options **Comments** et **Insertions and Deletions** dans la rubrique **Review**. Si cela n'est pas le cas, allez à **Review/Show Markup** et sélectionnez **Comments** et **Insertions and Deletions**.

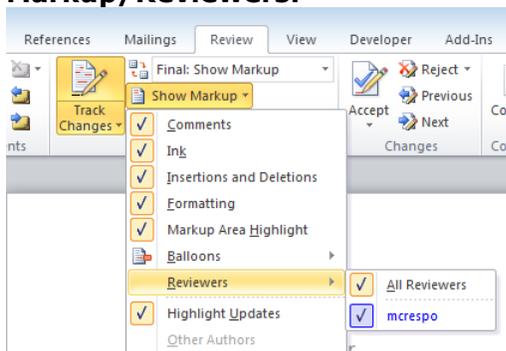


2.2 Pour que vos corrections soient reprises dans le texte, il est nécessaire de sélectionner l'option **Track Changes** dans la rubrique **Review**.



Introduisez maintenant vos corrections **sans enlever les commentaires de votre instructeur**. Vos corrections recevront une autre couleur. Veuillez tenir compte de:

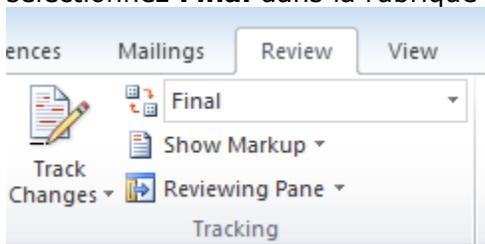
- indiquer les corrections **sur** la faute même, sans introduire un nouveau mot, afin d'obtenir une version finale nette, sans erreurs ou répétitions.
- rendre la présentation du texte plus claire, en adaptant les options "Track Change" et "Comments" dans la rubrique **Insertions: Color only Deletions, Strikethrough Balloons: only for comments/formatting**.
- afficher les corrections de plusieurs réviseurs séparément : **Review/Show Markup/Reviewers.**



Ainsi vous obtiendrez une marge moins remplie de "balloons".
Finalement, si vous voulez désactiver l'option **Track Changes**, il suffit de cliquer dessus.

Fase 3: Version finale

Votre instructeur vous rendra le texte avec les dernières corrections. Afin d'obtenir la version finale, sans commentaires et avec intégration de toutes les corrections, vous sélectionnez **Final** dans la rubrique **Review**.



Si vous voulez à nouveau consulter les commentaires et corrections, vous devez sélectionner *Final Showing Markup*.